**VERNACULAR DECLARATION FORM**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| English |  | The content of this Application/ Agreement/letter/Terms and Conditions has been read out, explained and interpreted to the applicant(s)/Borrower and to the Co-Borrower(s) in English and understood by the applicant(s)/Borrower and Co-Borrower(s). |
| Hindi |  | इसआवेदन / समझौते / पत्र / नियमोंऔरशर्तोंकीसामग्रीकोआवेदक (ओं) / उधारकर्ताऔरअंग्रेजीमेंसह-उधारकर्ता (ओं) कोसमझाऔरसमझायागयाहैऔरआवेदक (ओं) याउधारकर्ताद्वारासमझागयाहै। |
| Bengali |  | এইঅ্যাপ্লিকেশন / চুক্তি / চিঠি / শর্তাদিএবংশর্তাদিলিখিতবিষয়বস্তুআবেদক / rণগ্রহীতাএবংইংরেজীতেসহ-rণগ্রহী (দের) কেইংরেজীতেপাঠানো, ব্যাখ্যাকরাএবংব্যাখ্যাকরাহয়েছেএবংআবেদনকারী (গুলি) / rণগ্রহীতাদ্বারাবুঝেছেনসহ-rণগ্রহীতা (গুলি)। |
| Gujarati |  | આએપ્લિકેશન / કરાર / પત્ર / નિયમોઅનેશરતોનીસામગ્રીનેઅરજદાર / ઉધારલેનારઅનેઅંગ્રેજીમાંસહ-લેનારા (ઓ) નેવાંચી, સમજાવીઅનેઅર્થઘટનકરવામાંઆવ્યુંછેઅનેઅરજદાર (ઓ) / લેનારાદ્વારાસમજાયછેઅનેસહ-લેનારા (ઓ) |
| Kannada |  | ಈಅಪ್ಲಿಕೇಶನ್ / ಒಪ್ಪಂದ / ಪತ್ರ / ನಿಯಮಗಳುಮತ್ತುಷರತ್ತುಗಳವಿಷಯವನ್ನುಅರ್ಜಿದಾರ (ರು) / ಸಾಲಗಾರಮತ್ತುಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ನಲ್ಲಿಸಹ-ಸಾಲಗಾರ (ಗಳು) ಗೆಓದಿ, ವಿವರಿಸಲಾಗಿದೆಮತ್ತುವ್ಯಾಖ್ಯಾನಿಸಲಾಗಿದೆಮತ್ತುಅರ್ಜಿದಾರರು (ಗಳು) / ಸಾಲಗಾರರಿಂದಅರ್ಥಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲಾಗಿದೆಮತ್ತುಸಹ-ಸಾಲಗಾರ (ಗಳು). |
| Malayalam |  | ഈആപ്ലിക്കേഷന്റെഉള്ളടക്കം / കരാർ / കത്ത് / നിബന്ധനകളുംവ്യവസ്ഥകളുംഅപേക്ഷകന് / കടംവാങ്ങുന്നയാൾക്കുംഇംഗ്ലീഷിൽസഹ-കടംവാങ്ങുന്നയാൾക്കുംവായിക്കുകയുംവിശദീകരിക്കുകയുംവ്യാഖ്യാനിക്കുകയുംചെയ്തുകൂടാതെഅപേക്ഷകൻ (ങ്ങൾ) / കടംവാങ്ങുന്നയാൾമനസ്സിലാക്കുകയുംചെയ്യുന്നു. ഒപ്പംസഹ-കടംവാങ്ങുന്നവരും. |
| Marathi |  | याअर्जाची / कराराची / पत्राची / अटीवशर्तींचीमाहितीवाचूनकाढलीगेलीआहे, अर्जदाराला / कर्जदारालाआणिइंग्रजीमध्येसह-कर्जदाराला / केलीआहेवअर्जदाराने / कर्जदारानेसमजूनघेतलीआहे. आणिसह-कर्जदार |
| Oriya |  | ଏହିଆବେଦନ / ଚୁକ୍ତିନାମା / ଚିଠି / ସର୍ତ୍ତାବଳୀଏବଂଚୁକ୍ତିନାମାଗୁଡିକଆବେଦନକାରୀ ()) / orrଣଗ୍ରହୀତାଏବଂସହ-orrଣଗ୍ରହୀତାଙ୍କୁଇଂରାଜୀରେପ read ାଯାଇଛି, ବ୍ୟାଖ୍ୟାକରାଯାଇଛିଏବଂଆବେଦନକାରୀ (ମାନେ) / orrଣଦାତାଦ୍ understood ାରାବୁ understood ିଛନ୍ତିଏବଂସହ-orrଣଦାତା (ଗୁଡିକ) | |
| Punjabi |  | ਇਸਬਿਨੈ-ਪੱਤਰ / ਸਮਝੌਤੇ / ਪੱਤਰ / ਨਿਯਮਾਂਅਤੇਸ਼ਰਤਾਂਦੀਸਮੱਗਰੀਨੂੰਬਿਨੈਕਾਰ / ਉਧਾਰਲੈਣਵਾਲੇਅਤੇਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀਵਿਚਸਹਿ-ਉਧਾਰਲੈਣਵਾਲੇਨੂੰਸਮਝਾਕੇਸਮਝਾਇਆਗਿਆਹੈਅਤੇਬਿਨੈਕਾਰਦੁਆਰਾਸਮਝੇਗਏਅਤੇਸਹਿ-ਉਧਾਰਲੈਣਵਾਲੇ. |
| Tamil |  | இந்தவிண்ணப்பம் / ஒப்பந்தம் / கடிதம் / விதிமுறைகள்மற்றும்நிபந்தனைகளின்உள்ளடக்கம்விண்ணப்பதாரர் (கள்) / கடன்வாங்குபவர்மற்றும்இணைகடன்வாங்குபவர் (கள்) ஆகியோருக்குஆங்கிலத்தில்படித்துவிளக்கப்பட்டுவிளக்கம்அளிக்கப்பட்டுள்ளதுமற்றும்விண்ணப்பதாரர் (கள்) / கடன்வாங்குபவர்புரிந்துகொண்டார்மற்றும்இணைகடன்வாங்குபவர் (கள்). |
| Telugu |  | ఈఅప్లికేషన్ / ఒప్పందం / లేఖ / నిబంధనలుమరియుషరతులయొక్కకంటెంట్దరఖాస్తుదారు (లు) / రుణగ్రహీతమరియుఆంగ్లంలోసహ-రుణగ్రహీత (ల) కుచదవబడింది, వివరించబడిందిమరియువివరించబడిందిమరియుదరఖాస్తుదారు (లు) / రుణగ్రహీతఅర్థంచేసుకున్నారుమరియుసహ-రుణగ్రహీత (లు). |
| Urdu |  | اسدرخواست / معاہدے / خط / شرائط و ضوابطکےمندرجاتکوپڑھکرسنادیاگیاہے ، درخواستدہندگان / قرضدہندگاناورشریکقرضدہندگانکوانگریزیمیںسمجھاگیاہےاوردرخواستدہندگان / قرضدہندگانکےذریعہسمجھاگیاہےاورشریکقرضدہندگان۔ |